




**AVVERTENZE/ AVERTISSEMENTS/ HINWEISE/ ADVERTENCIA/ ADVERTÊNCIAS/ WARNINGS:**

**IT - AVVERTENZE** • FITT Freel è destinato esclusivamente ad applicazioni di irrigazione esterna • Non adatto per l'uso con acqua calda • Non lasciare sotto pressione quando non in uso • Non lasciare bambini incustoditi ad usare FITT Freel • **PRIMA DELL'USO:** Estrarre i raccordi e la lancia posti all'interno di FITT Freel • Collegare FITT Freel al rubinetto utilizzando i raccordi in dotazione ed un tubo standard in PVC • Per evitare spiacevoli gocciolamenti tra tubo e raccordo, verificare periodicamente la chiusura ermetica dei raccordi avvintandoli al tubo. • **DURANTE L'USO:** E' possibile utilizzare FITT Freel facendo uscire il tubo dal lato più consono (DX o SX) • Svuotare completamente il tubo ogni volta prima di riavvolgerlo. **FR - AVERTISSEMENTS** • FITT Freel est destiné exclusivement aux applications d'irrigation externe • Non indiqué pour l'utilisation avec de l'eau chaude • Ne pas laisser sous pression quand il n'est pas utilisé • Ne pas laisser les enfants non surveillés jouer avec FITT Freel • **AVANT L'UTILISATION :** Extraire les raccords et la lance situés à l'intérieur du FITT Freel • Raccorder FITT Freel au robinet à l'aide des raccords fournis et d'un tuyau PVC standard • Pour éviter les fuites désagréables entre le tuyau et le raccord, vérifier périodiquement l'étanchéité des raccords en les vissant sur le tuyau. • **PENDANT L'UTILISATION :** Il est possible d'utiliser FITT Freel en faisant sortir le tuyau du côté le plus approprié (DROIT ou GAUCHE) • Vider complètement le tuyau à chaque fois avant de l'enrouler. **DE - HINWEISE** • FITT Freel ist ausschließlich für die Bewässerung im Freien geeignet • Nicht für die Verwendung mit heißem Wasser geeignet • Nach Ende der Benutzung den Druck aus dem Schlauch ablassen • Kinder dürfen FITT Freel nicht unbeaufsichtigt benutzen • **VOR DEM GEBRAUCH:** Die Kupplungen und die Reinigungsspritze herausnehmen, die in FITT Freel enthalten sind • FITT Freel mit dem Wasserhahn verbinden, dazu die mitgelieferten Kupplungen und den Standardschlauch aus PVC verwenden • Um Leckstellen zwischen Schlauch und Kupplung zu vermeiden, regelmäßig die Dichtigkeit der Kupplungen prüfen und sie gegebenenfalls festschrauben. • **WÄHREND DES GEBRAUCHS:** Es ist möglich, FITT Freel zu verwenden, indem der Schlauch aus der angemessenen Seite (RE oder LI) austritt • Den Schlauch jedes Mal vollständig entleeren, bevor er wieder aufgerollt wird. **ES - ADVERTENCIAS** • FITT Freel está destinada exclusivamente a aplicaciones de riego en el exterior • No adecuada para el uso con agua caliente • No dejar bajo presión cuando no se use • No dejar que niños sin vigilancia usen FITT Freel • **ANTES DEL USO:** Extraer los racores y la lanza ubicados en el interior de FITT Freel • Conectar FITT Freel al grifo utilizando los racores incluidos y una manguera estándar de PVC • Para evitar desagradables goteos entre la manguera y el racor, comprobar periódicamente el cierre hermético de los racores enroscándolos a la manguera. • **DURANTE EL USO:** Se puede utilizar FITT Freel haciendo que la manguera salga por el lado que más conviene (derecho o izquierdo) • Vaciar completamente la manguera cada vez antes de volver a enrollarla. **PT - ADVERTÊNCIAS** • FITT Freel destina-se apenas a aplicações de irrigação externas • Não é adequado para uso com água quente • Não deixar sob pressão quando não estiver em uso • Não deixar as crianças sem vigilância para usar FITT Freel • **ANTES DE USAR:** Puxe os conectores e a lança colocada dentro de FITT Freel • Conecte FITT Freel à torneira usando os conectores fornecidos e um tubo de PVC padrão • Para evitar desagradáveis gotejamentos entre a mangueira e o conector, verificar periodicamente o fecho dos conectores aparafusando-os à mangueira. • **DURANTE O USO:** É possível usar FITT Freel retirando a mangueira pelo lado mais adequado (direito ou esquerdo) • Esvazie a mangueira completamente cada vez antes de rebobiná-la. **EN - WARNINGS** • FITT Freel is only intended for outdoor watering applications • Not suitable for use with hot water • Do not leave under pressure when not in use • Do not let children use FITT Freel unattended • **BEFORE USE:** Take out the fittings and the nozzle stored inside FITT Freel • Connect FITT Freel to the tap using the fittings supplied and a standard PVC hose • To avoid unwanted water leaks between the hose and the fitting, regularly check that the fittings are screwed tight onto the hose. • **DURING USE:** When using FITT Freel, the hose may be pulled out from any of the two sides (RIGHT or LEFT) • Always fully empty the hose before rewinding it.

**GARANZIA/ GARANTIE/ GARANTIE/ GARANTÍA/ GARANTIA/ GUARANTEE**

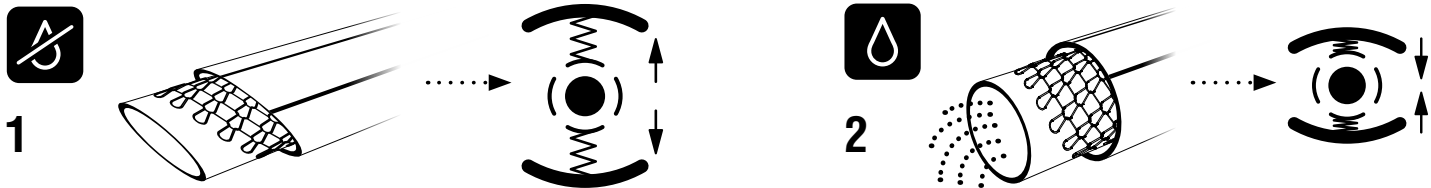
 Scopri la garanzia del prodotto/ Découvrez la garantie du produit/ Entdecken Sie die Produktgarantie/ Descubra la garantía del producto/ Descubra a garantia do produto/ Find out about the product guarantee

**TECNOLOGIE/ TECHNOLOGIES/ TECHNOLOGIEN/ TECNOLOGÍAS/ TECNOLOGIAS/ TECHNOLOGIES**



**IT** - (1) Quando non in utilizzo il tubo FITT Force è piatto all'interno dell'avvolgitubo. (2) Con il passaggio dell'acqua assume la classica forma rotonda ed il meccanismo DYNAMIC TECH si attiva e accompagna l'espansione del tubo evitando strozzature. Alla chiusura del rubinetto, il tubo svuotandosi torna piatto ed il meccanismo si disattiva mantenendo FITT Force perfettamente alloggiato. **FR** - (1) Lorsqu'il n'est pas utilisé, le tuyau FITT Force est plat à l'intérieur du dévidoir. (2) Avec le passage de l'eau, il assume sa forme ronde classique et le mécanisme DYNAMIC TECH se déclenche et accompagne l'expansion du tuyau, évitant ainsi les étranglements. Lorsqu'on referme le robinet, le tuyau se vide et redevient plat et le mécanisme se désactive en maintenant FITT Force parfaitement rangé. **DE** - (1) Wenn der Schlauch FITT Force nicht verwendet wird, ist der Schlauch im Aufroller flach. (2) Beim Durchfluss des Wassers nimmt er die klassische runde Form an, und der Mechanismus DYNAMIC TECH aktiviert sich und begleitet die Ausdehnung des Schlauchs, sodass Drosselstellen verhindert werden. Wenn der Wasserhahn geschlossen wird, wird der Schlauch, der sich entleert, wieder flach, und der Mechanismus deaktiviert sich, wobei er FITT Force perfekt in seiner Aufnahme hält.

**ES** - (1) Cuando no se utiliza la manguera FITT Force está plana dentro del interior del enrollador. (2) Con el paso del agua asume la clásica forma redonda, se activa el mecanismo DYNAMIC TECH y acompaña la expansión de la manguera evitando estrangulamientos. Cuando se cierra el grifo, la manguera al vaciarse queda plana y el mecanismo se desactiva manteniendo a FITT Force perfectamente alojada. **PT** - (1) Quando não estiver em uso, a mangueira FITT Force está plana dentro do enrolador da mangueira. (2) Com a passagem de água assume a forma redonda clássica e o mecanismo DYNAMIC TECH ativa e acompanha a expansão da mangueira evitando estrangulamentos. Quando a torneira é fechada, a mangueira ao esvaziar-se retorna plana e o mecanismo é desativado, mantendo FITT Force perfeitamente alojada. **EN** - (1) When not in use, the FITT Force hose is wound flat onto the hose reel. (2) As water flows through, it takes on the classic round shape and the DYNAMIC TECH mechanism activates, helping the expansion of the hose and preventing choking. When the tap is closed again, the hose empties returning flat and the mechanism deactivates making sure that FITT Force fits perfectly inside.



**IT** - La copertura con tecnologia ad alta tenacità (HD TECH) è resistente all'abrasione e alle punture, e conferisce al tubo maneggevolezza estrema ed un'elevata flessibilità anche a temperature molto basse (-40°C). **FR** - Le revêtement à technologie haute ténacité (HD TECH) est résistant à l'abrasion et à la perforation, et confère au tuyau une maniabilité extrême et une grande souplesse, même à très basse température (-40°C). **DE** - Der Außenmantel mit hochfester Technologie (HD TECH) ist beständig gegen Abrieb und Lochbildung und verleiht dem Schlauch auch bei sehr niedrigen Temperaturen (-40°C) extreme Geschmeidigkeit und hohe Flexibilität. **ES** - La cobertura con tecnología de alta tenacidad (HD TECH) es resistente a la abrasión y los pinchazos, y ofrece a la manguera manejabilidad extrema y una elevada flexibilidad incluso a temperatura muy bajas (-40°C). **PT** - A cobertura com tecnologia de alta tenacidade (HD TECH) é resistente à abrasão e às perfurações, e proporciona à mangueira um extremo manuseio e alta flexibilidade, mesmo em temperaturas muito baixas (-40°C). **EN** - High Durable Technology (HD TECH) cover is abrasion resistant and puncture proof, high manageable and high flexible in extremely cold temperatures (-40°C).



**IT** La tecnologia della maglia NTS elimina le restrizioni del flusso d'acqua dovute a nodi e torsioni. **FR** La technologie exclusive de la maille NTS offre une grande malléabilité et empêche la formation de noeuds et de torsions pour garantir un débit d'eau constant. **DE** Die exklusive Technologie des NTS-Gewebes vermeidet Engpässe aufgrund von Knoten oder Verdrehungen. **ES** La exclusiva tecnología de la malla NTS elimina las restricciones del flujo debidas a nudos o torsiones. **PT** A exclusiva tecnologia da malha NTS elimina as restrições do fluxo devidas a nós e torções. **EN** The unique NTS mesh technology eliminates flow choking due to knots or twists.

